

## 一枝煎匙

一枝煎匙

予家庭煮夫輕輕舞弄值手中  
 嘸八講過一句話  
 除了心適e時會值鼎邊敲一聲：  
 鏘！

伊事實是公平正義e雅典娜

一直值鼎內做革命

佢一片無熟道幫贊佢一片

對傷過頭熟e彼片伊嘛膾

八一舊目瞓一舊目

伊真無冗

嘸免歎一支滴滴答答e

喇叭

伊事實是熱情e梵谷

追求十粒太陽e熱度

值燒熱e世界

照顧一盤青菜e青合一粒紅椒仔e紅

等個慢慢成熟

伊e每一件作品攞有熱情e要素

伊無耳仔

嘸免割落來送予另外一位

畫家

伊事實是清風明月e陶淵明

值金玉打扮e碗盤合憤怒e刀砧中

做隱士

## 譯 一枝炒劇

一枝炒劇

讓家庭煮夫輕輕舞弄在手中  
 不曾說過一句話  
 除了高興的時候會在鍋邊敲一下：  
 噹！

它事實上是公平正義的雅典娜

一直在鍋裡做革命

哪邊未熟就幫助哪邊

對太熟的那邊他也不會

睜一隻眼閉一隻眼

它很忙

沒有時間吹一支滴滴答答的

喇叭

它事實上是熱情的梵谷

追求十顆太陽的熱度

在火熱的世界

照顧一盤青菜的青和一粒紅椒的紅

等它們慢慢成熟

它的每一件作品都有熱情的要素

它沒有耳朵

不必割下來送給另一位

畫家

它事實上是清風明月的陶淵明

在金玉打扮的碗盤和憤怒的刀俎中

做隱士



嘸八行向桌頂給人

曲躬哈腰

受伊恩惠 e 食客無必要提起

伊 e 存在

伊無名

嘸免假影叫家己是

五柳先生

伊是舞師

陪伴一群美麗 e 青豆仔

跳恰恰

伊是護士

照顧一片軟稚 (chiann2) 白肉 e

馬鈴薯

不曾走近桌邊向人

鞠躬彎腰

受它恩惠的食客不必提起

它的存在

它沒有名字

不必偽稱自己是

五柳先生

它是舞師

陪伴一群美麗的青豆

跳恰恰

它是護士

照顧一片稚嫩肉白的

馬鈴薯

伊是有情有義 e 八拜之交

隨時搶救一尾蒸 (cheng3) 煙 e 吳郭魚

保住煮夫桌頂 e

尊嚴

二〇〇〇、十一、一

象神風馳休假日

它是有情有義的八拜之交

隨時搶救一尾冒煙的吳郭魚

保住煮夫桌上的

尊嚴

二〇〇〇、十一、一

象神風馳休假日